

- by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Connect the product to the mains electricity supply or electrical outlet only if:
 - your electrical voltage and frequency corresponds to those shown on the rating plate.
 - the capacity of your electricity supply is sufficiently powerful to operate the product at its maximum power. If not, contact professionally qualified personnel.
- It is recommended that the product is switched off when not in use.
- Before carrying out any maintenance or cleaning, switch off the product and disconnect it from the mains electricity supply.
- If a fault, malfunction or anomaly of any type occurs, make the device inoperative (by turning off the switch and by disconnecting it from the mains electricity supply) and immediately contact qualified personnel. Always request original spare parts to effect any repairs.
- If the product needs to be removed, turn off the main network circuit-breaker and then disconnect the device from that network. Place the device in a safe location far from children and/or unskilled people.
- The electricity system to which the product is connected must comply with the current standards regarding electrical systems (CEI 64-8, IEC 60364, HD 384) for the parts concerning the application of our devices.



PRECAUTION: This symbol indicates that, while following the below indicated instructions, care must be taken to avoid damaging your product.

- The product is professionally manufactured and complies with the current standards regarding electrical equipment. The product conforms with the EC directive EMC 2004/108 concerning the suppression of radio interference and electromagnetic compatibility.
- Do not use the product at an ambient temperature greater than 40°C
- Do not allow the product to be exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.).
- Possible product installations are indicated in the attached illustrations.
- Do not place the device or relative parts in water or liquids, except where indicated in the cleaning and maintenance section.
- When cleaning or performing routine maintenance, check the condition of the device.
- To avoid the risk of fire, do not use the product in the presence of inflammable substances or vapours such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- The air or fumes being extracted must be clean and free from greasy particles, soot, chemical and corrosive agents, inflammable or explosive mixes (If these substances are treated, contact an authorised dealer to consult the specific range of explosion-proof products).
- The device must be installed by professionally qualified personnel.**
- The product must be connected to the electricity supply by means of a double-pole switch with a minimum contact opening distance higher than 3 mm or by means of a plug.
- To ensure optimum operation, do not block the air intake and delivery vents.
- For devices operating in ducts, make sure that the duct is not blocked.
- For optimum operation, ensure that the product is installed at a minimum height of 2.30 m above the ground.
- The room where the device is located must be adequately ventilated to ensure correct operation.
- If the device is sited in a room containing a fuel burning appliance, the installer must ensure that air replacement is adequate both for the device and the fuel burning appliance.
- The device should not be used as an activator for water heaters, stoves, etc.
- The device must not exhaust into ducts designed to evacuate fumes coming from the combustion in stoves or other combustion-powered devices.
- The device must have a single duct (for its exclusive use) or exhaust directly to the outside.

INSTALLATION

- Please refer to Fig. 1-2 for installation instructions.
- The type of cable to be used is shown in Fig. 3.

OPERATION

Standard version: this fan is operated by means of a control switch (see wiring diagram Fig. 4a).

Pull-cord version: operated by pulling the cord. Pulling the cord again turns the fan off (see wiring diagram Fig. 4a).

Timer version: Please refer to Fig. 5a for adjustment of the timer. Turn the trimmer towards the "+" sign for a longer over-run period and for a shorter over-run period, turn towards the "-" sign. These models can either be wired via a LIGHT SWITCH (Fig. 4c), or via a REMOTE (ILLUMINATED) SWITCH (Fig. 4b). In both instances the fans will start to operate when the light or remote switch is switched on, and will continue to run via the timer for the pre-set overrun time after the fan is switched off.

Version with humidistat/timer: Please refer to Fig. 5a for adjusting the humidistat and/or timer (adjust the timer as described above); to adjust the sensitivity of the humidistat turn the trimmer marked "Hy%" towards the higher number to make it less sensitive to the level of humidity. This fan incorporates an adjustable humidistat which is sensitive to the level of moisture (relative humidity) in the air. The fan operates automatically when the humidity reaches the pre-set level. The fan will continue to operate until it has removed the moisture from the air. The fan can also be activated by the REMOTE SWITCH (4b) or LIGHT SWITCH (Fig. 4c) independently of how much moisture there is in the air. When the fan is switched off, it will continue to run until either any humidity in the air has fallen beneath the pre-set level, and the timer has completed the over-run period. (Note: if you wish to run the fan **only** via the humidistat, connect terminals "L" and "N" only).

Version with humidistat/timer and pull cord: Operation and wiring as per above description. When the fan is activated by means of the pull cord, a neon light switches on.

Version with 2 speed (24h) for adaptable models only: The fan runs continuously at the min. speed. The fan is boosted to the maximum speed by means of either a 2-pole LIGHT SWITCH (see wiring diagram Fig. 4c), or REMOTE SWITCH (see wiring diagram Fig. 4b), or PULL CORD (see wiring diagram Fig. 4a). When the switch is off, the fan will revert to the minimum speed.



DIPL. ING. ÖZPOLAT
KUNSTSTOFFERZEUGNISSE GMBH
 ALTER WEG 11- REICHELSHHEIM
 64385 DEUTSCHLAND
 Tel. 0049-6164-1486 - Fax. 0049-6164-5718



4/11



RADIA

COD. 00848.00
04-2010

DE Vor dem Einsatz des Gerätes wird empfohlen, die folgenden Anweisungen genauestens zu befolgen. Der Hersteller kann bei unsachgemäßem Gebrauch in Bezug auf die hier enthaltenen Anweisungen für eventuelle Schäden an Personen oder Gegenstände nicht verantwortlich gemacht werden und übernimmt demnach auch keine Haftung.

DIESES HANDBUCH MUß SORGFÄLTIG AUFBEWAHRT WERDEN.



ACHTUNG: Die Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen kann zu Verletzungen, auch mit tödlichem Ausgang, führen!

- Dieses Handbuch enthält Beschreibungen zur ordnungsgemäßen Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes; das Befolgen dieser Hinweise bedeutet eine längere Lebensdauer und eine hohe elektrische und mechanische Zuverlässigkeit.
- Das Gerät darf nicht anders eingesetzt werden, als für den Zweck, für den es entwickelt wurde und wie es im folgenden dargestellt wird.
- Nachdem das Gerät aus seiner Verpackung genommen wurde, stellen Sie sofort fest, ob es intakt ist; sollten hierüber Zweifel herrschen, wenden Sie sich bitte sofort an einen autorisierten Fachhändler.
- Die Verpackungsteile dürfen nicht in die Hände von Kindern oder Unbefugten gelangen. Sie dürfen außerdem nicht unsachgemäß beseitigt werden, da bestimmte Teile (Polystyrol, Polypropylen oder andere Kunststoffe) umweltschädlich sein können.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder einem starken Schlag ausgesetzt wird, wenden Sie sich bitte sofort an einen autorisierten Fachhändler oder an den Hersteller, die die Funktionstüchtigkeit des Produktes überprüfen.
- Der Gebrauch von elektrischen Geräten setzt die Beachtung einiger grundsätzlicher Regeln voraus, die hier im folgenden aufgeführt werden:
 - die Geräte dürfen nicht mit feuchten oder nassen Körperteilen in Berührung kommen (Hände, Füße).
 - dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten bzw. fehlender Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn er erfolgt unter Aufsicht oder Anweisung hinsichtlich der Verwendung des Gerätes durch eine für Ihre Sicherheit verantwortliche Person. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät zu verhindern.
- Das Gerät darf an das elektrische Netz oder an die Steckdose nur angeschlossen werden wenn:
 - die Daten des elektrischen Netzes mit denen auf dem Schild am Gerät übereinstimmen;
 - die Kapazität des Netzes oder der Steckdose für die maximale Leistung des anzuschließenden Gerätes ausreichend dimensioniert ist.
 Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Fachpersonal.
- Es wird empfohlen, das Gerät bei Nichtgebrauch nicht unnötig laufen zu lassen.
- Bevor irgendeine Reinigungs- oder Wartungsarbeit vorgenommen wird, muß das Gerät abgeschaltet und der eventuell vorhandene Stecker gezogen werden.
- Im Falle von schlechter Funktion, Störungen oder Schäden jeglicher Art, müssen Sie das Gerät zunächst abschalten (mit dem Schalter, oder zumindest durch abziehen des Steckers) und sich schnellstmöglich an Fachpersonal wenden. Für eine eventuelle Reparatur, bitte nur Originalersatzteile verwenden.
- Wenn das Gerät außer Betrieb genommen werden soll, zunächst das Hauptnetz abschalten und dann das Gerät davon abklemmen. Das Gerät an einem sicheren, für Kinder und Unbefugten unerschließbaren Ort lagern.
- Die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, muß den anwendbaren Sicherheitsnormen (CEI 64-8, IEC 60364, HD 384) entsprechen.



ACHTUNG: Die Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen kann zu Schäden am Gerät führen!

- Das Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen, besonders der Vorschrift EMC 2004/108/CE für die Funkstörung und der elektromagnetischen Verträglichkeit.
- Das Gerät darf nicht bei einer höheren Umgebungstemperatur als 40°C eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht der Witterung ausgesetzt werden (Regen, Sonne, Schnee, etc.).
- Die Einsatzmöglichkeiten des Gerätes sind den beiliegenden Abbildungen zu entnehmen.
- Das Gerät selbst oder eventuelle Zubehörteile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, ausgenommen in den Fällen, die von der Reinigung oder Wartung auch vorgesehen sind.
- Bei der normalen Reinigung oder Wartung die Vollständigkeit des Produktes überprüfen.
- Um Entflammungsgefahren zu vermeiden, das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammbaren Substanzen oder Dämpfen, wie z. B. Alkohol, Insektenvernichtungsmittel, Benzin, usw. einsetzen.
- Die Luft oder die Dämpfe, die weitergeleitet werden sollen, müssen sauber sein, d. h. sie müssen frei von Fettelementen, Ruß, chemischen und ätzenden Mitteln, entflammbaren oder explosiven Mischungen sein. (Wenn diese Substanzen behandelt werden sollen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler für eine Beratung über die Produktpalette der spezifisch explosions sicheren Gerät).
- Die Installation der Geräte darf nur von fachlich qualifiziertem Personal ausgeführt werden.**
- Das Produkt muss mittels eines zweipoligen Schalters mit einer mindestens 3 mm großen Kontaktöffnung oder mittels eines Steckers an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Für eine optimale Funktion muß für ausreichende Zuluft gesorgt werden. Die Abluftleitung muß ausreichend dimensioniert werden und darf nicht blockiert sein.
- Die Lufteintritts- und Ausblasöffnung darf nicht zugestellt werden.
- Für die bestmögliche Leistung des Gerätes, muß dieser in einer Höhe von mindesten 2,30 m vom Boden installiert werden.
- Eine ausreichende Luftzufuhr in den Räumen ist für die gute Funktion des Apparates unerlässlich.
- Bei Betrieb schornsteinabhänger Feuerstellen (Wasserboiler, Methangas-Ofen, etc.) muß für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Betrieb von Wasserboilern, Öfen, etc. verwendet werden.
- Die Abluftleitung des Gerätes darf unter keinen Umständen in Abluftschächte erfolgen, die zur Weiterleitung von Rauch dienen, der aus Öfen oder anderen Verbrennungsapparaten stammt.
- Das Gerät muß eine eigene Abluftleitung haben.

1/11

EINBAUINWEISE

- Einbaubeispiel siehe Abbildung Nr. 1-2.
- Der zu verwendende Kabeltyp ist in Abb. 3 abgebildet.

FUNKTIONSBLAUF

Dieses Gerät ist ein Radialventilator für Schachteinbau oder für längere Lüftungsrohre. Das Gerät kann in Wände oder Decken eingebaut werden und ist in folgenden Ausführungen verfügbar:

Standardmodell: das Gerät wird durch Einschalten der Netzspannung durch EIN/AUS-Schalter in Betrieb gesetzt (Abb.4a).

Modell mit eingebauter Zugschnur: das Gerät wird durch Ziehen der Schnur in Betrieb gesetzt; durch erneutes Ziehen schaltet es sich aus (Abb.4a).

Modell mit Timer: Abbildung 5b beschreibt die Einstellung des Timers. Wollen Sie eine längere Nachlaufzeit einstellen, drehen Sie den Trimmer in Richtung "+", drehen Sie den Zeiger in Richtung "-" verkürzt sich die Nachlaufzeit. Der Anschluß ist auch über einen LICHTSCHALTER (Abb.4c) oder über einen FERNSTEUERUNG (Abb.4b) möglich; einige Sekunden nachdem das Licht/ Fernsteuerung eingeschaltet worden ist, setzt sich das Gerät in Betrieb. Bei Ausschalten des Lichtes/ Fernsteuerung wird der Timer betrieben, der das Gerät für den vorher eingestellten Zeitabschnitt laufen läßt.

Modell mit Feuchtigkeitsregler/Timer: Abbildung 5a beschreibt die Einstellung des Feuchtigkeitsreglers und/oder des Timers (Timereinstellung wie oben beschrieben). Um die Empfindlichkeit für die Feuchtigkeit einzustellen, drehen Sie den Trimmer "Hy%" auf eine höhere Zahl, damit die Regelung erst bei höherer Feuchtigkeit einsetzt.

Um ihn nur als Feuchtigkeitsregler einzusetzen, genügt es, die Klemmen L und N anzuschließen (Abb.5b). Das angeschlossene Gerät setzt sich nur dann in Betrieb, wenn die relative Feuchtigkeit den vorprogrammierten Wert übersteigt. Der Anschluß ist auch über einen LICHTSCHALTER (Abb.4c) oder über FERNSTEUERUNG (Abb.4b) möglich, unabhängig der Feuchtigkeit. Fällt die Feuchtigkeit wieder unter den vorprogrammierten Wert oder wird der Fernsteuerung/Lichtschalter aus und ist die Nachlaufzeit des Timers beendet, schaltet der Ventilator aus.

Modell mit Feuchtigkeitsregler / Timer und Zugschnur: Betrieb und Anschluss wie oben beschrieben. Wird der Ventilator durch eine Zugschnur betätigt, leuchtet eine Lampe auf.

Modell mit 2 Geschwindigkeitsstufen (24 h) nur für einstellbare Modelle: Der Ventilator läuft konstant mit Mindestgeschwindigkeit. Er wird entweder durch 2poliger LICHTSCHALTER (siehe auch Schaltbild 4c) oder durch FERNSTEUERUNG (siehe Schaltbild 4b) oder mittels ZUGSCHNUR (siehe Schaltbild 4a, nur Anschluss der Klemmen "L" und "N") auf volle Geschwindigkeit gestellt. Wird der Schalter ausgeschaltet, kehrt der Ventilator zur Minimalgeschwindigkeit zurück.

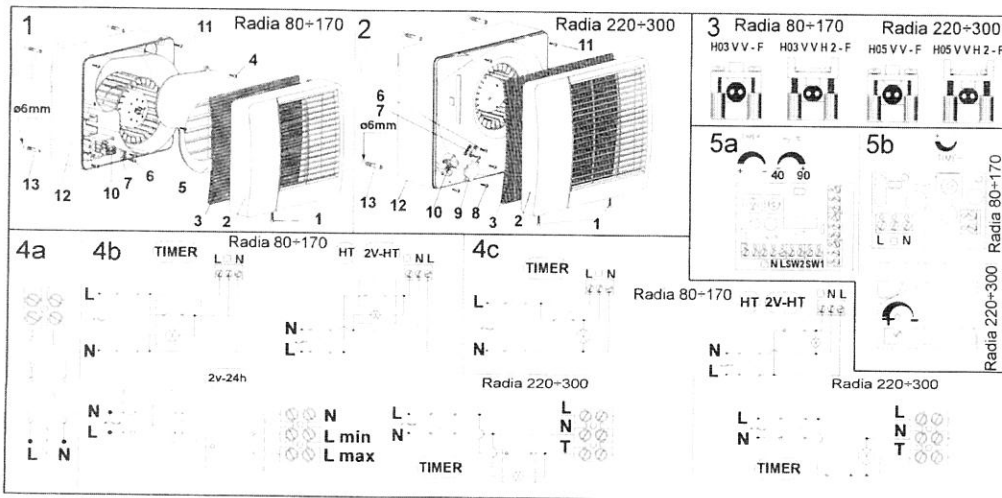
Modell mit 2 Geschwindigkeitsstufen (24 h) und Feuchtigkeitsregler /Timer nur für einstellbare Modelle (Abb.4 b-c): Betrieb wie zuvor beschrieben. Der Ventilator schaltet ebenfalls automatisch auf Höchstgeschwindigkeit, wenn die Feuchtigkeit den voreingestellten Wert erreicht. Fällt die Feuchtigkeit wieder unter diesen Wert und ist die Nachlaufzeit des Timers beendet (Einstellung siehe Abb. 5a), läuft der Ventilator wieder auf Mindestgeschwindigkeit.

Modell mit Feuchtigkeitsregler /Timer, Zugschnur, 2 Geschwindigkeitsstufen: Wollen Sie den Ventilator nur über den Feuchtigkeitsregler betreiben, so schließen Sie nur die Klemmen "L" und "N" (Abb. 4b) an.

Der Ventilator schaltet sich automatisch ein und läuft mit Mindestgeschwindigkeit, wenn die Feuchtigkeit den voreingestellten Wert erreicht. Er läuft solange, bis die Feuchtigkeit in der Luft wieder unter den voreingestellten Wert fällt und die Nachlaufzeit des Timers beendet ist. Der Ventilator kann auch mittels eines LICHTSCHALTERS (Abb. 4c) oder einer FERNSTEUERUNG (Abb. 4b) unabhängig vom Feuchtigkeitsregler betätigt werden.

Durch Ziehen der Zugschnur kann der Ventilator auch auf Höchstgeschwindigkeit gestellt werden: die LED Lampe zeigt an, dass sich der Ventilator auf voller Leistung befindet. Zieht man die Schnur nochmals, geht die Lampe aus und der Ventilator kehrt zur Mindestgeschwindigkeit zurück. Nach Ablauf der Nachlaufzeit befindet sich der Ventilator wieder automatisch im Stand-by für den Feuchtigkeitsregler oder läuft mit Mindestgeschwindigkeit.

ACHTUNG: Wenn die relative Feuchtigkeit in dem Raum den vorprogrammierten Wert übersteigt, hat der automatische Betrieb die Priorität und das Gerät kann nicht durch den Schalter ausgeschaltet werden.



Zeichenerklärung:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. ABDECKUNGSSCHRAUBE | 8. KEMMELDECKENSCHRAUBEN |
| 2. ABDECKUNG | 9. KLEMMENDECKEL |
| 3. FILTER | 10. KLEMMKASTEN |
| 4. SCHNECKEABDECKUNGSSCHRAUBEN | 11. WANDSCHRAUBEN |
| 5. SCHNECKEABDECKUNG | 12. GEHÄUSE |
| 6. KABELDURCHGANGSCHRAUBE | 13. DUBEL |
| 7. ÜBERBRÜCKUNG KABELDURCHGANG | |

WARTUNG UND REINIGUNG

Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss immer der Netzstecker gezogen werden!

NORMALE WARTUNG UND REINIGUNG

Säubern Sie die Frontabdeckung und die Außenverschlussklappe mit einem Tuch.

WARTUNG UND REINIGUNG DURCH AUSGEBILDETES PERSONAL

- Nehmen Sie die Frontabdeckung ab (Abb. 1, Nr. 2) und reinigen Sie diese mit einem milden Reinigungsmittel oder mit Wasser.
- Nehmen Sie den Innenteil heraus (Abb. 1, Nr. 4).
- Waschen Sie den Filter aus (Abb. 1, Nr. 3). Stellen Sie sicher, dass der Filter trocken ist, bevor er wieder eingesetzt wird.
- Der Ventilatormotor sollte mit einem trockenen Pinsel oder einem trockenen Tuch gereinigt werden. Stellen Sie sicher, dass der Motor nicht mit Flüssigkeit oder Lösungsmittel in Berührung kommt. Sollte dies gelegentlich vorkommen, holen Sie bitte einen qualifizierten Techniker, bevor Sie alles wieder zusammenbauen.
- Elektrische Teile können nicht gereinigt werden.

AUFTRETEN VON FEHLERN ODER UNREGELMÄSSIGKEITEN

STÖRUNG	URSACHE	DEREN BEHEBUNG
Der Ventilator funktioniert nicht?	Keine Spannung	Man versichere sich, daß das Gerät unter Spannung steht.
Das Laufrad bewegt sich nicht?		Man versichere sich, daß das Laufrad selbst nicht in seiner Bewegung behindert wird.

In jedem anderen Fall wende man sich an beruflich qualifiziertes Fachpersonal.



HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Dieses Symbol ist nur in der Europäische Union gültig.

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt an, dass gemäß den "Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über Elektro- und Elektronikaltgeräte" das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfallstoffen zu sammeln ist.

Der Benutzer muss daher das Gerät nach der Gebrauchsdauer den entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte zuführen. Für eine nicht fachgerechte Entsorgung können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können.

Für weitere Informationen zur Entsorgung bzw. Wiederverwendung wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden Ihrer Stadt und/oder Region oder fragen Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Andere Länder außerhalb der Europäischen Union.

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrische und elektronische Geräte.

EN

It is recommended that you read the following instructions very carefully before using the product. The manufacturer will not be held responsible and declines any and all liability for damage caused to persons or property due to improper use with reference to the "cautions" and "precautions" outlined in this manual.

THIS MANUAL MUST ALWAYS BE READILY AVAILABLE.



CAUTION: This symbol indicates that, while following the below indicated instructions, care must be taken to avoid people's injury or death.

- The manual explains how to install correctly, use and perform maintenance on the product. Following these instructions will ensure that the product will be electrically and mechanically reliable and will extend its service life
- Do not use this product for any purpose other than that for which it was designed and as illustrated herein.
- After removing the product from the packing, make sure that it has not been damaged. If doubts arise, immediately contact professionally qualified personnel.
- Do not leave packing parts within the reach of children or unskilled people. Do not dump any hazardous parts into the environment (polystyrene, plastic, etc.).
- If the product is dropped or badly knocked, immediately contact qualified personnel (authorised dealer or manufacturer) to check that the product operates correctly.
- The use of any electrical device requires compliance with some basic rules which are listed below:
 - do not touch the device with moist or wet parts of the body (hands, feet).
 - this appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance

Legend:

1. FRONT FIXING SCREWS	8. FIXING SCREWS FOR TERMINAL COVER
2. FRONT COVER	9. TERMINAL COVER
3. FILTER	10. TERMINAL
4. VOLURE COVERS SCREWS	11. WALL FIXING SCREWS
5. VOLUTE COVER	12. HOUSING
6. CABLE CLAMP SCREWS	13. FISHER
7. CABLE CLAMP	



INFORMATION FOR USERS

Attention: this symbol is only valid in the European Union.

The crossed-out-wheeled bin symbol reported on the product or on the packaging, indicates, according to the 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE), 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in EEE (Electric and Electronic Equipment) (RoHS) and 2003/108/EC Directives, that modify the 2002/96/EC Directive, that the product at the end of its life must be collected separately from other waste materials.

In order to avoid harm to the environment and pressure on natural resources, the user has to utilize appropriate take-back systems when disposing of this equipment, otherwise it can meet with the sanctions foreseen by the Waste Legislation in force. The appropriate take-back systems will reuse or recycle most of the materials of this equipment in a way that will not harm the environment. If you need more information on collection, reuse, and recycling systems, please contact your local or regional waste administration or the distribution point from which you purchased the appliance.

Other Countries outside the European Union.

If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.

FR AVANT DE PASSER A L'UTILISATION DU PRODUIT, IL EST CONSEILLE DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS PRESENTEES CI-DESSOUS. LE FABRICANT NE PEUT ETRE CONSIDERE COMME ETANT RESPONSABLE ET DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES SUBIS PAR LES PERSONNES OU LES BIENS, A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE ET EN REFERENCE AUX AVERTISSEMENTS REPORTES DANS CE MANUEL.

CONSERVE TOUJOURS CE MANUEL SOIGNEUSEMENT



ATTENTION: la non-application des consignes suivantes peut causer des lésions, éventuellement mortelles.

- Le manuel décrit comment utiliser et introduire correctement le produit. Suivre ces avertissements assure au produit un bon fonctionnement électrique et mécanique et une vie prolongée.
- Ne pas utiliser ce produit autrement que pour ce qu'il a été conçu (voir également les illustrations ci-après).
- Après avoir déballé le produit, s'assurer qu'il est complet et en bon état; en cas de doute, s'adresser immédiatement à quelqu'un ayant la qualification professionnelle voulue.
- Ne laisser aucune partie de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes incapables. Ne jeter aucune pièce risquant de nuire à l'environnement (polystyrène, plastique, polypropylène, etc.).
- Si le produit tombe ou qu'il subit des chocs violents, s'adresser immédiatement à quelqu'un de qualifié (revendeur agréé, centre d'assistance ou fabricant) de façon à s'assurer que l'appareil fonctionne correctement.
- L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect des quelques règles fondamentales indiquées ci-dessous:
 - ne pas le toucher l'appareil avec des parties du corps humides ou mouillées (mains, pieds).
 - Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, par des personnes dépourvues d'expérience et de connaissances appropriées à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne raccorder le produit au réseau d'alimentation ou la prise électrique que si:
 - les données du réseau électrique correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaque.
 - la portée de l'installation ou de la prise est mesurée proportionnellement à la puissance maximale de l'appareil qu'on y branche.Dans le cas contraire, s'adresser à une personne ayant la qualification professionnelle appropriée.
- Il est conseillé de ne pas laisser l'appareil allumé inutilement s'il n'est pas utilisé.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien quelle qu'elle soit, éteindre l'interrupteur de l'appareil et débrancher l'éventuelle fiche de raccordement au réseau.
- Le manuel fournit des explications sur l'installation correcte de l'appareil, sur ses modalités de fonctionnement et sur son entretien.
- En cas de mauvais fonctionnement, d'anomalie ou de panne de toute nature quelle qu'elle soit, mettre l'appareil hors service (en éteignant l'interrupteur ou, pour le moins, en le débranchant du réseau) et s'adresser le plus vite possible à quelqu'un de qualifié. En cas de réparation, exiger qu'on utilise des pièces de rechange d'origine.
- Si l'on décide d'enlever l'appareil, éteindre l'interrupteur général et le déconnecter du réseau. Placer l'appareil dans un lieu sûr, hors de la portée des enfants et/ou des personnes non responsables.
- Le système électrique auquel le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur en matière de systèmes électriques (CEI 64-8, IEC 60364, HD 384), dans leurs parties qui concernent l'application de nos appareils.



ATTENTION: la non-application des consignes suivantes peut causer des dommages à l'appareil!

- Le produit est construit dans les règles de l'art et dans le respect des normes en vigueur en matière d'appareillage électrique.
- Le produit est conforme à la directive EMC 2004/108/CE pour la suppression des dérangements et pour la compatibilité

6/11

électromagnétique.

- Ne pas utiliser le produit à une température ambiante de plus de 40°C.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc...).
- Les applications possibles du produit sont indiquées dans les illustrations ci-jointes.
- Ne pas plonger le produit ou une partie de celui-ci dans de l'eau ou dans des liquides, à l'exception des cas prévus pour son nettoyage ou son entretien.
- Au cours du nettoyage ou de l'entretien ordinaire, contrôler l'état de l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, éviter d'utiliser l'appareil en présence de substances ou vapeurs inflammables telles que les alcool, les insecticides, l'essence, etc...
- Le flux d'air ou de fumée que l'on désire expulser doit être propre et exempt d'éléments gras, de suie, d'agents chimiques et corrosifs, et de mélanges inflammables ou explosifs (si l'on doit traiter ce type de substances, s'adresser à un revendeur agréé de façon à consulter la gamme spécifique aux antidéflagrants).
- L'installation de l'appareil doit être effectuée par des personnes ayant une qualification appropriée.**
- Le raccordement au réseau électrique doit être effectué à l'aide d'un interrupteur de type unipolaire (au moins) et à une distance minimale d'ouverture des contacts supérieure à 3 mm.
- En cas d'appareils pour conduits, s'assurer que ce dernier ne soit pas bouché.
- Pour que l'appareil fournisse le meilleur rendement, il doit être installé à une hauteur minimale de 2,30 m du sol.
- Pour que le produit fonctionne de façon adéquate, il est indispensable de garantir une entrée d'air.
- Si, dans le même local où est installé le produit, se trouve un appareil alimenté avec du combustible, (chauffe-eau, poêle au méthane, etc...) n'étant pas de type à proprement parler "étanche", il est nécessaire de s'assurer que l'entrée d'air garantisse une bonne combustion de ce dernier, afin d'en assurer le bon fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur de chauffe-eau, de poêles, etc...
- L'appareil ne doit absolument pas être déchargé dans les conduits d'air destinés à l'évacuation des fumées provenant de la combustion de poêles ou d'autres appareils à combustion.
- L'appareil doit disposer d'un conduit à part (ne servant qu'à lui) ou être déchargé directement à l'extérieur.

INSTALLATION

- Se référer aux Fig. 12 pour les instructions relatives à l'installation.
- Le type de câble à utiliser est montré en Fig. 3.

FONCTIONNEMENT

Version standard: Mise en route par interrupteur indépendant (voir Fig. 4).

Version avec interrupteur à tirette: Mise en route et arrêt manuel par tirette (voir Fig. 4a).

Version Timer: Voir Fig. 5b pour le réglage de la minuterie. Positionner le trimmer sur le signe "+" pour une période de fonctionnement plus longue. Positionner sur le signe "-" pour une durée de fonctionnement réduite. Le fonctionnement de ces modèles peut être couplé avec l'interrupteur de l'éclairage de la pièce (Fig. 4c) ou être actionné par un interrupteur lumineux indépendant (Fig. 4b). Dans les deux cas, l'appareil fonctionnera quand la lumière ou l'interrupteur indépendant sont actionnés. Après avoir éteint l'appareil, le fonctionnement se poursuit jusqu'à ce que soit écoulé le temps pré-réglé sur le timer.

Version Hygrostat Timer: Voir Fig. 5b pour le réglage de l'hygrostat et/ou du timer (régler le timer comme indiqué ci-dessus); pour le réglage de l'hygrostat, positionner le trimmer "Hy%" vers le chiffre le plus élevé afin de le rendre moins sensible au degré d'humidité. Cet appareil dispose d'un hygrostat incorporé sensible au niveau d'humidité relative dans l'air. L'appareil entre automatiquement en fonctionnement quand l'humidité atteint le niveau pré-réglé. L'appareil continue à fonctionner jusqu'à ce que l'humidité ait été complètement absorbée. L'appareil peut également être activé par un interrupteur indépendant (Fig. 4b) ou un interrupteur de la lumière (Fig. 4c), indépendamment du degré d'humidité dans l'air. Quand l'appareil est éteint, il continue à fonctionner jusqu'à ce que l'humidité présente dans l'air soit descendue en dessous du niveau pré-réglé et jusqu'à ce que le timer ait terminé son temps de fonctionnement pré-réglé. (NB : si vous souhaitez que l'appareil fonctionne seulement par l'intermédiaire de l'hygrostat, connecter seulement les fils "L" et "N" - Fig. 5b).

Version Hygrostat Timer Tirette: Fonctionnement et réglage comme indiqué ci-dessus. Quand l'aspirateur entre en fonctionnement par l'intermédiaire de la tirette, une lumière à néon s'allume.

Version à 2 vitesses (24h) pour modèles adaptables seulement: L'aspirateur fonctionne en permanence à la petite vitesse. Le passage à la grande vitesse est actionné grâce à un interrupteur de la lumière à deux pôles (voir Fig. 4c), à un interrupteur indépendant (voir Fig. 4b) ou un interrupteur à tirette (voir Fig. 4a). Quand l'aspirateur est éteint il continue de fonctionner à la petite vitesse.

Version 2 vitesses (24h) et hygrostat / Timer pour modèles adaptables seulement (Fig. b-c): Fonctionnement comme décrit ci-dessus. L'aspirateur passe automatiquement en grande vitesse quand l'humidité de la pièce atteint le degré pré-réglé. En dessous de ce niveau et à la fin du cycle de fonctionnement du timer (voir Fig. 7b), l'aspirateur continue à fonctionner à la petite vitesse.

Version timer/hygrostat, interrupteur à tirette, 2 vitesses: Pour un fonctionnement avec hygrostat seulement connecter uniquement les fils "L" et "N" (voir Fig. 4b). L'aspirateur fonctionne automatiquement à la petite vitesse quand le degré d'humidité de la pièce atteint le niveau pré-réglé. Le fonctionnement se poursuit jusqu'à ce que l'humidité dans l'air soit revenue en dessous du degré pré-réglé et à la fin du cycle de fonctionnement du timer. L'appareil peut également être activé à la petite vitesse par l'intermédiaire d'un interrupteur de la lumière (Fig. 4c) ou d'un interrupteur indépendant (Fig. 4b), indépendamment de l'hygrostat. L'aspirateur passe à la grande vitesse en tirant sur la tirette; un indicateur à néon indique le correct fonctionnement. En tirant à nouveau la tirette l'interrupteur s'éteint et repasse à la petite vitesse. A la fin du cycle de fonctionnement du timer, l'aspirateur passe automatiquement en petite vitesse.

ATTENTION: Si le niveau d'Humidité Relative dans la pièce est supérieur à la valeur réglée, le fonctionnement automatique a la priorité sur celui manuel et il ne sera donc pas possible d'éteindre l'appareil avec l'interrupteur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil du réseau.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE ORDINAIRE

Nettoyer la partie frontale et les lamelles avec un chiffon.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE EFFECTUE PAR UNE PERSONNE QUALIFIEE

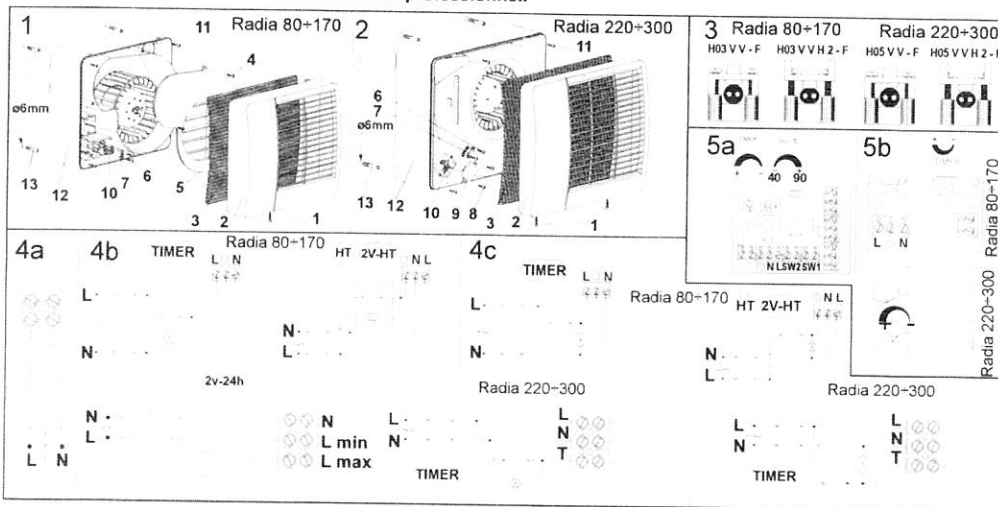
- Enlever la partie frontale (Fig.1 n.2) et nettoyer avec un détergent non agressif ou de l'eau.
- Enlever la partie interne (Fig.1 n.4).
- Laver le filtre (Fig.1 n.3) et s'assurer qu'il soit bien sec avant de procéder au réassemblage.
- La partie incluant le moteur doit être nettoyée avec un chiffon sec ou une brosse sèche. S'assurer que le moteur n'entre pas en contact avec des liquides ou des solvants. Si cela devait arriver accidentellement, contacter immédiatement un personne qualifiée avant de procéder au ré-assemblage.
- Les parties électriques ne peuvent pas être nettoyées.

7/11

RÉCHERCHER PANNES

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
L'aérateur ne fonctionne pas?	Défaut tension	Contrôler l'interrupteur général ou les branchements électriques
L'hélice ne tourne pas?		Il faut s'assurer que rien n'entrave son mouvement.

Dans tous les autres cas il faut s'adresser à un professionnel.



Legenda:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. VIS DE FIXATION FACE AVANT | 8. VIS DE FIXATION POUR CACHE-BORNE |
| 2. FACE AVANT | 9. CACHE-BORNE |
| 3. FILTRE | 10. BORNIER |
| 4. VIS POUR CACHE-VOLUTE | 11. VIS DE FIXATION AU MUR |
| 5. CACHE-VOLUTE | 12. CARCASSE |
| 6. VIS DE FIXATION CÂBLE | 13. CHEVILLES (FISHER) |
| 7. BLOCAGE DU CÂBLE | |

INFORMATION POUR LES UTILISATEURS

ATTENTION: Ce symbole n'est valable que dans l'Union européenne.
 Le symbole reporté sur le produit ou l'emballage indique, au sens des Directives Européennes N° 2002/96/CE, 2002/95/CE et 2003/108/CE relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses et au traitement des Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE), que les produits électriques en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte spécifique. L'utilisateur est donc tenu, sous peine de sanctions prévues par la législation en vigueur, à se libérer de ses déchets électriques auprès de décharges spécifiques.

La collecte différenciée permettra le recyclage des déchets électriques et vise ainsi à réduire les effets négatifs sur l'environnement et la santé provoqués par la quantité de déchets qui sont actuellement éliminés par le biais de décharges classiques. Pour de plus amples informations sur les centres de collecte, le traitement et le recyclage, contactez vos administrations locales et/ou régionales ou adressez-vous au point de vente où l'achat du produit a été effectué.

POUR LES PAYS HORS DE L'UNION EUROPÉENNE

Lorsque l'on souhaite éliminer ce produit, effectuer l'élimination conformément à la réglementation nationale applicable ou aux autres lois du pays en question, relatives au traitement des équipements électriques et électroniques obsolètes.



DIPL. ING. ÖZPOLAT
 KUNSTSTOFFERZEUGNISSE GMBH
 ALTER WEG 11 - REICHELSEIM
 64385 DEUTSCHLAND
 Tel. 0049-6164-1486 - Fax. 0049-6164-5718



Version with 2 speed (24h) and humidistat/timer for adaptable models only (Fig. 4b-c): Operation as per above description. The fan is also boosted to the maximum speed automatically when the humidity reaches the pre-set level. When it has fallen beneath this level, and the timer has completed the over-run period (for adjustment refer to Fig. 7b), the fan will continue to run at the minimum speed. **Version with timer/humidistat, pull cord, 2 speed:** If you wish to run the fan only via the humidistat, connect terminals "L" and "N" only (Fig. 4b). The fan operates automatically when the humidity reaches the pre-set level at the minimum speed and continues to run until any humidity in the air has fallen beneath the pre-set level and the timer has completed the over-run period. When the fan is off or runs at its minimum speed, it can be boosted at the maximum speed by means of the pull cord switch, or the LIGHT SWITCH (Fig. 4c) or REMOTE SWITCH or REMOTE SWITCH (Fig. 4b). The neon indicator shows when the fan is in override mode. Pulling the cord again or acting again on the LIGHT SWITCH or REMOTE SWITCH, the neon light is off, the fan reverts to the minimum speed and, after the over-run timer period, reverts to the automatic operation to its stand-by position or at the minimum speed.

WARNING: If the level of Relative Humidity in the room is superior to the pre-set one, the automatic running has the priority on the manual one. Therefore, it will not be possible to switch off the fan through the switch.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before carrying out any maintenance or cleaning operations, disconnect the mains electrical supply.

ORDINARY MAINTENANCE AND CLEANING

Clean the front cover and the external shutters with a cloth.

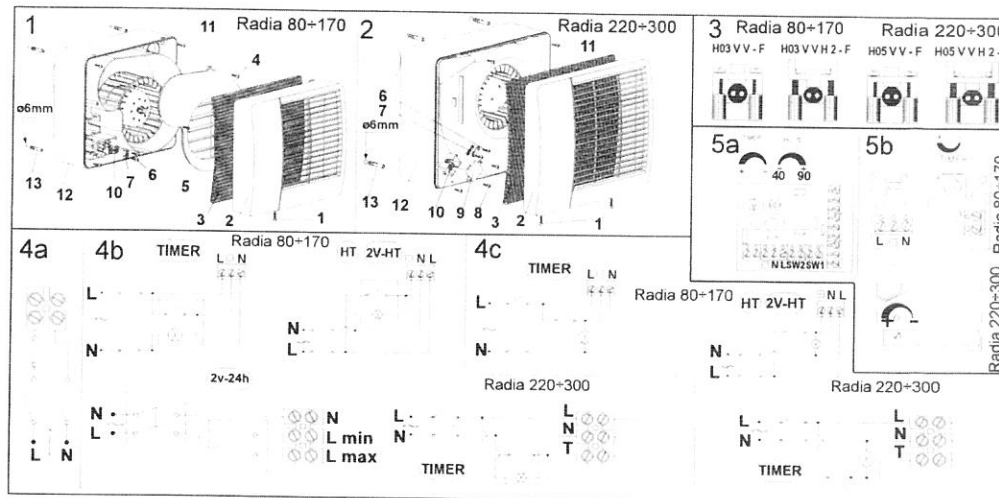
MAINTENANCE AND CLEANING CARRIED OUT BY A QUALIFIED PERSON

- Remove the front cover (Fig. 1 - nr. 2) and clean with a mild detergent or water.
- Remove the internal part (Fig. 1 nr. 4).
- Wash the filter (Fig. 1 nr. 3) and be sure it is dry before re-assembling.
- The motor-fan assembly should be cleaned with a dry brush or dry cloth. Ensure that it does not come into contact with any kind of liquid or solvent. If this should accidentally occur, contact a qualified technician before re-assembling the fan.
- Electrical parts cannot be cleaned.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	HOW TO SOLVE THE PROBLEM
The product is not working	No power	check to see that the electrical connection has been properly made and that there is an electricity supply coming to the fan.
The fan blade is no running		check to see that there is no impediment blocking it.

For any other problems, please contact a qualified technician.



NL LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT. DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK EN KAN NIET AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF VOORWERPEN, DIE UIT EEN VERKEERD GEBRUIK VAN HET PRODUCT VOORTVLOEIT, IN STRIJD MET DE AANWIJZINGEN DIE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VERMELD ZIJN. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG OMSCHRIJVING EN GEBRUIK.



OPGELET: het veronachtzamen van het navolgende kan letsel en zelfs de dood veroorzaken!

- De gebruiksaanwijzing bevat de juiste procedure voor het installeren, gebruiken en onderhouden van het apparaat. Door het in acht nemen van deze aanwijzingen wordt een lange levensduur en elektrische en mechanische betrouwbaarheid van het apparaat gegarandeerd.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassingen waar hij voor ontworpen is, zoals hierna aangegeven.
- Controleer, na het verwijderen van de verpakking, of het apparaat geen beschadigingen vertoont; bij enige twijfel moet u onmiddellijk een vakman raadplegen.
- Houd alle delen van de verpakking buiten bereik van kinderen of onbekwame personen. Gooi milieuschadelijke verpakkingsdelen (piepschuim, plastic, polystyreen, enz.) niet zomaar weg.
- Wend u zich als het product valt of er hard tegen aan gestoten wordt onmiddellijk tot een vakman (erkende verkoper of fabrikant), om de juiste werking ervan te laten controleren.
- Het gebruik van elk willekeurig elektrisch apparaat vereist het in acht nemen van de volgende basisregelen:
 - raak het apparaat nooit met vochtige of natte lichaamsdelen (handen, voeten) aan.
 - dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis tenzij zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Sluit het apparaat alleen op het voedingsnet of het stopcontact aan als:
 - de elektrische eigenschappen van het voedingsnet met die op de plaat van het apparaat overeenkomen.
 - de capaciteit van het voedingsnet of het stopcontact voor het maximale vermogen van het apparaat geschikt is. Zo niet, wend u zich dan tot een vakman.
- Het is aangeraden het toestel af te zetten indien het niet wordt gebruikt.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de eventuele stekker uit het stopcontact alvorens enige reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Stel het apparaat, bij enige afwijking, storing of schade, buiten werking (door het apparaat uit te schakelen en van het voedingsnet te ontkoppelen) en wend u zich zo snel mogelijk tot vakmensen. Vereis, in geval van reparatie, het gebruik van originele onderdelen.
- Om het apparaat af te danken, moet u de hoofdschakelaar van het voedingsnet uitschakelen en het apparaat van het net ontkoppelen. Berg het apparaat op een veilige plaats op, buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- Het voedingsnet waarop het apparaat aangesloten is moet conform de geldige richtlijnen op gebied van voedingsnetten (CEI 64-8, IEC 60364, HD 384) zijn, met betrekking op het toepassingsgebied van onze apparaten.



OPGELET: het veronachtzamen van het navolgende kan schade aan het apparaat veroorzaken!

- Het product is overeenkomstig de geldige richtlijnen voor elektrisch apparaat gemaakt.
- Het product is in overeenstemming met de EMC richtlijn 2004/108/EG voor bescherming tegen radiostoringen en elektromagnetische compatibiliteit.
- Gebruik het product niet bij een hogere temperatuur dan 40°C.
- Stel het apparaat niet bloot aan neerslag (regen, zon, sneeuw, enz.).
- De installatie van het apparaat wordt op de volgende tekeningen afgebeeld.
- Dompel het apparaat of de onderdelen niet in water of andere vloeistoffen, mits voor de toegestane reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.
- Controleer het apparaat tijdens gewoon onderhoud en reiniging op ongeschondenheid.
- Gebruik dit apparaat, om brandgevaar te voorkomen, niet in de nabijheid van ontvlambare stoffen of dampen, zoals alcohol, insecticide, benzine enz.
- De luchtstroom of de rook die afgevoerd moet worden moet schoon zijn, ofwel vrij van vet, as, chemische en bijtende stoffen, ontvlambare of explosieve gassen. (Voor het afvoeren van deze stoffen een geautoriseerde dealer raadplegen voor een advies over de specifieke antiexplosieve serie).
- **Het apparaat moet door vakbekwaam personeel geïnstalleerd worden.**
- Het apparaat moet van het voedingsnet ontkoppeld kunnen worden, door een snoer met stekker of een tweepolige schakelaar met een minimale opening van de contacten groter dan 3 mm.
- Voor een optimale werking van het apparaat moeten de in- en afvoermond nooit verstopt raken.
- Controleer bij apparaten met een afvoerbus of deze niet verstopt is.
- Het apparaat moet op een minimale hoogte van 2,30 m van de vloer geïnstalleerd worden.
- Dit is noodzakelijk om een goede terugstroom van de lucht in het vertrek, voor een goede werking van het apparaat, te verzekeren.
- Als in het zelfde lokaal van het apparaat een toestel met brandstofverbruik geïnstalleerd is (boiler, aardgaskachel, enz.), zonder volledige afdichting, moet gecontroleerd worden dat de terugstroom een goede verbranding verzekerd, om de goede werking daarvan toe te staan.
- Het apparaat moet niet als actuator van boilers, kachels en dergelijke gebruikt worden.
- Het apparaat mag absoluut niet op afvoerbuizen voor de afvoer van rookgassen van brandstofverbranding van kachels of dergelijke, aangesloten worden.

INSTALLATIE

- Voor het installeren van het product wordt verwezen naar fig.1-2.
- Voor de te gebruiken kabel wordt verwezen naar fig.3.

WERKING

Standaard uitvoering: Het apparaat wordt ingeschakeld als het apparaat door middel van de externe bedieningsschakelaar onder spanning gezet wordt (fig. 4a).

Deze aansluiting kan tot stand gebracht worden met behulp van de lichtschakelaar.

Uitvoering met ingebouwde trekkoordschakelaar: Het apparaat schakelt in als er aan het trekkoord getrokken wordt. Om het apparaat uit te schakelen moet er nogmaals aan het koord getrokken worden (fig. 4a).

Uitvoering met timer: Verstelbare timer door aan de trimmer te draaien (fig. 5b);

AANSLUITING VIA DE LICHTSCHAKELAAR (fig. 4c): Als het licht aangedaan wordt start het apparaat. Als het licht uitgedaan wordt houdt het apparaat na een van tevoren ingestelde tijd op met functioneren.

AANSLUITING VIA APARTE EXTERNE SCHAKELAAR (fig. 4b): Werking als hierboven beschreven.

Voor dit type aansluiting wordt geadviseerd om een schakelaar met een lampje te gebruiken en deze zoals geadviseerd op fig. 4b aan te sluiten.

Uitvoering met tijdgeschakelde vochtigheidsmeter voor de modellen waarbij deze mogelijkheid voorhanden is: Met deze uitvoering is de automatische werking van het apparaat mogelijk door middel van de tijdgeschakelde vochtigheidsmeter, die door de klemmen L - N van stroom voorzien wordt (fig. 5a). Deze zorgt ervoor dat de afzuiger inschakelt als de relatieve vochtigheidsgraad boven de van tevoren ingestelde vochtigheidsgraad stijgt en blijft werken totdat de vochtigheidsgraad weer onder deze grens gedaald is. Het apparaat onderbreekt zijn werking pas aan het einde van de van tevoren ingestelde periode (de regelingen van de vochtigheidsmeter en de timer worden verricht door aan de op fig. 5a getoonde trimmer te draaien.

Bovendien kan de LICHTSCHAKELAAR (fig. 4c) die op de klemmen L - T aangesloten is via de EXTERNE APARTE SCHAKELAAR (fig. 4b) met de hand bediend worden. De handmatige werking is onafhankelijk van de vochtigheidsmeter en reageert, zoals bij de timeruitvoering, met vertraagde uitschakeling.

Uitvoering met tijdgeschakelde vochtigheidsmeter, ingebouwde trekkoordschakelaar en indicatielampje van de handmatige inschakeling, voor de modellen waarbij deze mogelijkheid voorhanden is: Werking en aansluiting als hierboven beschreven. De inschakeling van de afzuiger via de trekkoordschakelaar wordt signaleerd doordat het lampje gaat branden.

Uitvoering met 2 snelheden (24h) voor de modellen waarbij deze mogelijkheid voorhanden is: Dit model functioneert in continu bedrijf (24 uur per dag) op de minimum snelheid. De maximum snelheid wordt ingeschakeld met een tweepolige lichtschakelaar, een externe schakelaar of een trekkoordschakelaar.

AANSLUITING VIA TWEEPOLIGE LICHTSCHAKELAAR (fig. 4c): Als het licht aangedaan wordt begint het apparaat meteen op de maximum snelheid te werken. Als het licht uitgedaan wordt gaat het apparaat weer op de minimum snelheid werken.

AANSLUITING VIA APARTE EXTERNE SCHAKELAAR (fig. 4b): Werking als hierboven beschreven.

AANSLUITING VIA TREKKOORDSCHAKELAAR: Werking als hierboven beschreven. Voor de aansluiting zie fig. 4a.

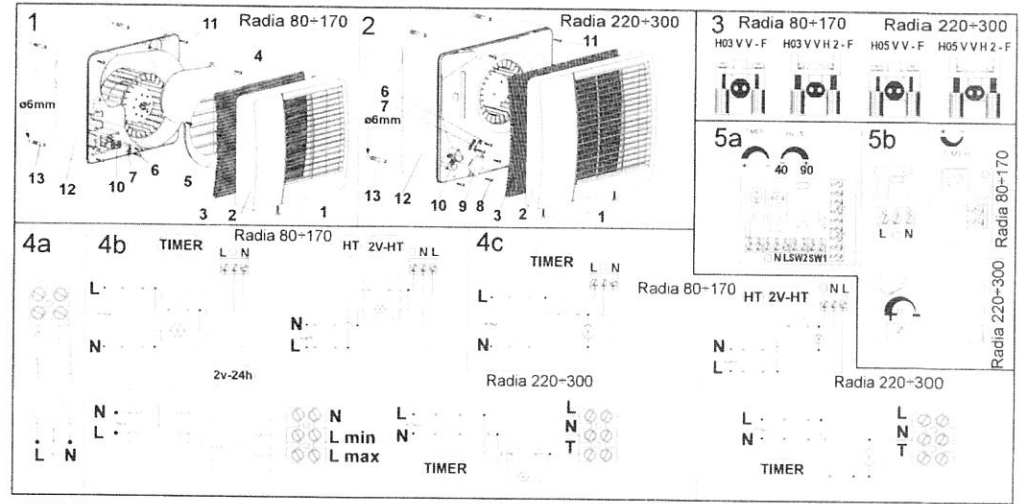
Uitvoering met tijdgeschakelde vochtigheidsmeter + twee snelheden 24h voor de modellen waarbij deze mogelijkheid voorhanden is (fig. 4b-4c): Werking als hierboven beschreven. Bovendien wordt de maximum snelheid automatisch ingeschakeld als de van tevoren ingestelde vochtigheidsgrens overschreden wordt. Als de vochtigheidsgrens onder die grens daalt, start de tijdschakeling (voor de regeling van de trimmer zie fig. 5a, waardoor het apparaat tijdens de van tevoren ingestelde periode op de maximum snelheid gehouden wordt, waarna de afzuiger weer op de minimum snelheid gaat werken.

Uitvoering met tijdgeschakelde vochtigheidsmeter, ingebouwde trekkoordschakelaar en indicatielampje van de handmatige inschakeling met twee snelheden, voor de modellen waarbij deze mogelijkheid voorhanden is: Met deze uitvoering is de automatische werking van het apparaat mogelijk door middel van de tijdgeschakelde vochtigheidsmeter, die door de klemmen L - N van stroom voorzien wordt (fig. 4b). Als de omgevingsvochtigheidsgraad boven de van tevoren ingestelde grens stijgt (voor de regeling moet u aan de op fig. 5a getoonde trimmer draaien), begint de afzuiger op de minimum snelheid te werken en gaat door totdat de vochtigheidsgraad onder die grens daalt. Dan start de tijdschakeling die ervoor zorgt dat het apparaat tijdens de van tevoren ingestelde periode in werking blijft. Terwijl de afzuiger uit is of op de minimum snelheid werkt is het mogelijk om de maximum snelheid met de hand in te schakelen door afhankelijk van het geval aan het trekkoord te trekken of aan de EXTERNE APARTE SCHAKELAAR (fig. 4b) of de LICHTSCHAKELAAR (fig. 4c) te draaien. De handmatige inschakeling van de maximum snelheid wordt aangegeven door het lampje. Door opnieuw aan het trekkoord te trekken of aan de schakelaar te draaien gaat het lampje uit en gaat het apparaat weer op de minimum snelheid functioneren, nadat de van tevoren ingestelde tijdschakeling afgelopen is, gaat het apparaat weer terug naar de automatische werking in de stand-by stand of op de minimum snelheid.

LET OP: Als het relatieve vochtigheidsniveau in het vertrek hoger is dan de van tevoren ingestelde waarde, heeft de automatische werking voorrang op de handmatige werking en is het dus niet mogelijk om het apparaat met de schakelaar uit te schakelen.

Verklaring van de tekens:

1. BEVESTIGINGSSCHROEF VOORPANEEL
2. VOORPANEEL
3. FILTER
4. SCHROEF VOOR SLAKKENHUISAFDEKKING
5. SLAKKENHUISAFDEKKING
6. SCHROEF VOOR KABELKLEMBRUG
7. KABELKLEMBRUG
8. SCHROEVEN VOOR KLEMAFDEKKING
9. KLEMAFDEKKING
10. KLEMMENKAST
11. MUURBEVESTIGINGSSCHROEF
12. LICHAAM
13. FISCHER PLUGGEN



ONDERHOUD EN REINIGING

Voor het uitvoeren van alle willekeurige onderhouds- of reinigingswerkzaamheden moet u de spanning van het apparaat afnemen, door de hoofdschakelaar van het voedingsnet of de specifieke veiligheidsschakelaar van het apparaat uit te schakelen.

GEWONE REINIGING

Reinig het voorpaneel met een vochtige doek.

ONDERHOUD EN REINIGING ALLEEN UIT TE VOEREN DOOR VAKMENSEN

- Verwijder het voorpaneel (fig. 1 - nr. 2).
- Maak het voorpaneel met een neutraal reinigingsmiddel of gewoon met water schoon.
- Haal het mondstuk eruit (fig. 1 - nr. 4).
- Was het filter als het verstopt is (fig. 1 - nr. 3) met een neutraal reinigingsmiddel. Alvorens het filter opnieuw te monteren moet u controleren of het goed droog is.
- Het motorsteun-waaierblok mag uitsluitend zonder water gereinigd worden, met een droge kwast of doek. De elektronische delen mogen niet gereinigd worden. Tijdens het schoonmaken moet erop gelet worden dat het motorsteun-waaierblok niet met een willekeurige vloeistof of oplosmiddel in aanraking komt.
- Als dit toch gebeurt, ook al is dit per ongeluk, moet u zich alvorens het apparaat weer in elkaar te zetten tot vakmensen wenden.

OPSPOREN VAN STORINGEN OF AFWIJKINGEN

STORING	ORZAAK	OPLOSSING
Werkt de afzuiger niet?	Er is geen spanning	Controleer of het apparaat onder spanning staat.
Draait de ventilator niet?		Controleer of de draaibeweging van de ventilator niet verhinderd wordt.

In alle andere gevallen moet u vakmensen raadplegen.

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

ATTENTIE: Dit symbool geldt alleen in de Europese Unie.

Het symbool van de doorgekruiste verwijfbare afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft op grond van de "Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en verwijdering van afval" aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamel punten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op straffe van sancties die door de geldende wetgeving betreffende afval vastgesteld zijn.

De gescheiden inzameling om de afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

Neem voor nadere informatie over de inzameling, de verwerking en de recycling contact op met de plaatselijke en/of regionale diensten of ga naar de winkel waar u de apparatuur gekocht heeft.

VOOR ANDERE LANDEN BUITEN DE EUROPESE UNIE

Als u dit product wilt weggegooiden dan moet dit in overeenstemming met de toepasselijke landelijke normen of andere wettelijke voorschriften van uw eigen land betreffende de verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gedaan worden.